



*Universidad Nacional de Rosario*

ROSARIO, 01 NOV 2013

VISTO el expediente n° 75.541, relacionado con el Acuerdo de Cooperación celebrado entre la Universidad de Agricultura del Estado de Azerbaiyán, Ganja, República de Azerbaiyán y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, el 07 de octubre de 2012 y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Acuerdo tiene como objeto establecer relaciones de sociedad entre las partes a través de varias formas de cooperación en la capacitación de especialistas recibidos, el desarrollo de actividades científicas y de investigación conjuntas y la movilidad académica, como también la prestación de asistencia mutua en la mejora de los procesos científicos y educativos.

Atento el Inf.C.Pr. n° 284/13 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 26 de setiembre de 2013 y la providencia de Asesoría Jurídica del 21 de octubre de 2013.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada, Académica, de Economía y Finanzas, de Relaciones Internacionales y de Posgrado.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Acuerdo de Cooperación celebrado entre la Universidad de Agricultura del Estado de Azerbaiyán, Ganja, República de Azerbaiyán y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N°

4840/2013

Prof. DARIO MAIORANA  
Rector

Sid

Prof. Odont. HECTOR DARIO MASIA  
SECRETARIO GENERAL  
UNIVERSIDAD NACIONAL de ROSARIO



# COOPERATION AGREEMENT

between

**Azerbaijan State Agricultural University  
(Ganja, Republic of Azerbaijan)**

and

**Rosario National University  
(Santa Fe, Argentine Republic)**

Azerbaijan State Agricultural University (Republic of Azerbaijan) referred to as ADAU, represented by its Rector professor M.M. Sadigov on one hand, and Rosario National University (Argentine Republic) hereinafter referred to as UNR, represented by its Rector professor Dario Maiorana acting on the basis of the Charter, on the other hand, hereinafter jointly referred to as the Parties, have agreed on the following:

## 1. Subject of the Agreement

1.1. Subject of this Agreement is to establish partnership relations between the Parties through various forms of cooperation in training degreed specialists, development of joint scientific and research activities and academic mobility, as well as through rendering mutual assistance in improvement of the educational and scientific processes.

## 2. Key lines of cooperation

2.1. Within their powers and in accordance with the laws of their countries, the Parties agree to:

- share the Parties' working experience, information and documentation pertaining to the development of the educational systems, cooperation in staff training, development of the material and technical base of the education, elaboration and implementation of joint programs and projects by exchanging publications, information of scientific and research works and results thereof, as well as information of methods used in organization and determination of directions of the scientific and research works;
- ensure joint involvement of the Parties' scientific personnel in elaboration and implementation of programs related to fundamental and applied scientific and research profiles;
- conduct joint publishing activities, arrange publication of textbooks, tutorials, reference books and other scientific items; to encourage publication of articles, theses, reports, and monographs by the Parties' leading scientific workers and lecturers;
- render mutual assistance in making up a stock of educational and scientific literature, as well as in equipping of the Parties' scientific and laboratory bases;
- promote joint scientific researches, creation of joint scientific educational, scientific research and scientific production structures, opening of the Parties' branches based on the Partner University, as well as development of any other efficient forms of scientific cooperation;
- provide consultations with the view of determination of priority directions of scientific and research works, inform each other of findings of the scientific researches, to arrange joint scientific and practical scientific conferences, workshops and symposiums for this purpose, as well as use any other forms of scientific exchange and cooperation;

4840/2013



- promote participation of the Partner Universities' personnel in congresses, symposiums, workshops organized by the Parties;
- exchange scientific workers, leading lecturers and scientists of the Universities for the purpose of mutual review of scientific researches, exchange of experience, as well as to give lectures and scientific consultations;
- provide practical training and field internship for a Party's students on the other Party's base;
- exchange scientific workers, lecturers and specialists with the view of their professional development and advanced training;
- implement joint programs of double Diplomas for students, candidates for a master's degree, graduate students and Doctors of both Universities;
- take measures to improve academic mobility of students and personnel the both Universities' faculties;
- implement any other lines of cooperation that are not stipulated by this Agreement, but which will arise in the course of fulfillment hereof.

### 3. Miscellaneous

3.1. This Agreement shall take effect from the date of its signing by the Parties and will remain in force for 5 years. Each of the Parties may terminate this Agreement by notifying the other Party in writing at least two months prior to the supposed termination date.

3.2. This Agreement may be changed and amended upon mutual consent of the Parties. All changes and amendment hereto shall be made in writing and signed by the Parties.

3.3. This Agreement is signed in two original copies having equal legal effect, one copy for each of the Parties.

### 4. Signatures of the Parties

**Azerbaijan State  
Agricultural University**

262, Ataturk Ave, 2000 Ganja,  
Republic of Azerbaijan  
Phone number: +994 22 256 57 33

**Rector Prof. Mirdamed Sadigov**

Date: 07 2, 2012

**Rosario National University**

Maipú 1065 2000 – Rosario,  
Argentine Republic  
Phone number: +54 (0341) - 4201223

**Rector Prof. Dario Maiorana**

Date: 7/10/12, 2012

4840/2013